



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФИЛОСОФИЯ И НАУКА В КУЛЬТУРАХ ЗАПАДА И ВОСТОКА

**Сборник статей
по материалам V Всероссийской научной конференции
с международным участием**

Том 1

*Ответственный редактор
кандидат педагогических наук, доцент
Е. В. Тихонова*

Томск
Издательство Томского государственного университета
2023

УДК 101.1:008(082)
ББК 87/71.034я43
Ф56

Редакционная коллегия:

канд. пед. наук, доцент Е. В. Тихонова, канд. пед. наук, доцент EdD П. Д. Митчелл,
д-р ист. наук Е. В. Савкович, канд. пед. наук А. Е. Маланханова, Д. Ю. Леонова, К. В. Акулина

ФИЛОСОФИЯ И НАУКА В КУЛЬТУРАХ ЗАПАДА И ВОСТОКА :

Ф56 сборник статей по материалам V Всероссийской научной конференции с международным участием / отв. ред. Е. В. Тихонова. – Томск : Издательство Томского государственного университета, 2023. – Т. 1. – 140 с.

ISBN 978-5-907572-99-7

В сборнике представлены статьи участников V Всероссийской научной конференции «Философия и наука в культурах Запада и Востока», проходившей в Национальном исследовательском Томском государственном университете, посвященные актуальным вопросам социально-культурного изучения языковой коммуникации с учетом теоретических и практических аспектов развития современной науки. Представленная тематика рассматривается сквозь призму философского осмысления культурной идентификации личности, предлагаются новые решения актуальных вопросов современного лингвистического образования. Особый интерес представляют материалы, посвященные восточным традициям в западной культуре, в частности, современным проблемам перевода восточных и европейских языков.

Для преподавателей высших учебных заведений, аспирантов и магистрантов, а также молодых ученых, учителей школ, лицеев, гимназий и колледжей.

УДК 101.1:008(082)
ББК 87/71.034я43

ISBN 978-5-907572-99-7

© Авторы статей, 2023
© Томский государственный университет, 2023

Mitchell L. A. – PhD, Associate professor, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: lucy2306@mail.ru

Shevchenko M. A. – PhD, Associate professor, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: sheffcomms@mail.ru

Butuzova T. V. – Senior Lecturer, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: tbutuzova@mail.ru

ПРЕПОДАВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НА ПРИМЕРЕ СТУДЕНТОВ-ЭКОНОМИСТОВ ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

М. А. Шевченко, Л. А. Митчелл, Е. В. Горобцов

Национальный исследовательский Томский государственный университет, Томск, Россия

Аннотация. Рассматриваются конкретные методы, применяемые в рамках преподавания английского языка студентам и аспирантам неязыковых специальностей в Томском государственном университете.

Ключевые слова: английский язык, методика обучения, преподавание английского языка

TEACHING ENGLISH TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIAL- TIES ON THE EXAMPLE OF ECONOMICS STUDENTS OF TOMSK STATE UNIVERSITY

M. A. Shevchenko, L. A. Mitchell, E. V. Gorobtsov

National Research Tomsk State University, Tomsk, Russia

Abstract. English is an international language and at the same time is a priority foreign language for Russian higher education institutions' students. In this regard, the majority of Russian university students study English as a foreign language. It is important for teachers to understand that the approach to teaching language and non-language faculty students ought to differ. The difference in approaches can lead to difficulties for educators who are not sufficiently prepared to work with non-language students. The article examines specific methods used in teaching English to non-language students and postgraduates at Tomsk State University studying economics students as an example.

Key words: English, teaching methods, English language teaching.

Главная цель обучения студентов неязыковых факультетов – формирование компетенций и субкомпетенций, необходимых для осуществления устной и письменной коммуникации на профессиональном и бытовом уровнях [1].

На этапе формирования учебных групп обучающихся необходимо распределять исходя из индивидуальных способностей. Это подтверждают результаты эксперимента, проведенного нами в рамках курса английского языка, преподаваемого студентам, обучающимся по программе ОДОУ. В исследовании участвовали две группы студентов неязыковых специальностей (Институт экономики и менеджмента ТГУ) с уровнем владения английским языком «выше среднего». Одна из групп занималась по стандартной программе ОДОУ ФИЯ (контрольная группа численностью 10 человек), в другой же провели предварительную оценку индивидуальных способностей обучающихся в формате вступительного оценочного занятия и на основании результатов распределили студентов в две подгруппы в соответствии

с их уровнем языковых навыков. По прошествии семестра был проведен контрольный срез. В результате было отмечено значительное улучшение качества образовательного процесса: студенты из экспериментальной группы имели в целом лучшие результаты контрольного среза по сравнению с обучающимися контрольной группы, а общение со студентами одного уровня помогло обучающимся преодолеть языковой барьер, справиться с неуверенностью; в то же время студенты более высокого уровня занимались по более продвинутому материалу, вследствие чего стагнация отсутствовала. В этом заключается основное достоинство данного подхода: у преподавателя есть возможность адаптировать образовательный процесс под конкретные группы с конкретным уровнем языка, что невозможно при случайном распределении обучающихся.

Нельзя оставить без внимания и этап подготовки материала. Все переводы аутентичных текстов, используемых в процессе обучения, должны проходить проверку носителями языка. В Томском государственном университете традиционной практикой является взаимодействие с преподавателями – носителями языка в целях проверки образовательных материалов: переводов, текстов и т.д. на аутентичность. Под методологическим термином «аутентичные материалы» понимаются аудио- и видеоматериалы и тексты, обладающие особой ценностью для изучающих язык; используемые в реальной жизни в среде носителей языка [2].

На занятиях необходимо учитывать не только индивидуальный уровень языка каждого обучающегося, но и их психологические особенности. Важно найти индивидуальный подход к студентам: поощрять прилежных и способных, не допускать низкой активности, уделять дополнительное время студентам, испытывающим трудности. Всё это особенно важно в контексте преподавания иностранного языка студентам неязыковых факультетов, для которых знание языка не является первостепенным навыком.

По опыту преподавания в Томском государственном университете, занятия делятся, как правило, на три части: разбор и отработка грамматики, упражнения на перевод, говорение. Наиболее важным мы считаем последний элемент. В повседневной деятельности у студентов, несомненно, есть возможность развивать навыки чтения (чтение книг и статей на английском) и восприятия (просмотр видео), в то время как отработка устных навыков требует групповой работы. Вследствие этого особое внимание на занятиях мы уделяем говорению и устному переводу.

Говорение представляет собой устное групповое обсуждение на определённую тему, заданную на дом. Это, как правило, текстовый или видеоматериал, который заранее предлагается на ознакомление обучающимся. Темы для устной активности необходимо выбирать таким образом, чтобы привлечь интерес обучающихся, спровоцировать активное обсуждение. При этом первостепенно само наличие дискуссии; в процессе говорения студенты неизбежно допускают ошибки в грамматике и произношении, однако преподавателю не стоит заострять на этом внимание обучающихся. При необходимости на ошибки можно указать после окончания обсуждения.

Так, в группах студентов, обучающихся по программам ОДОУ, регулярно проводятся устные обсуждения документальных видео, тематически в той или иной степени связанных с экономикой. На занятиях обучающимся предлагаются зарекомендовавшие себя упражнения различных форматов: дискуссия, презентация, дебаты на определённую тему, зачастую связанную с их будущей профессией. Существует многообразие вариантов устных упражнений, которые являются неотъемлемой и наиболее важной частью учебного процесса.

Необходимо отметить, что для организации учебного процесса используются учебные пособия, разработанные с учетом специфики каждой отдельной специальности.

Нельзя обделять вниманием и другой аспект обучения иностранному языку, по важности являющийся одним из самых приоритетных, – самостоятельную работу студентов. В условиях недостатка учебного времени важно содействовать формированию компетенций, позволяющих студентам осуществлять изучение иностранного языка самостоятельно. Такой подход является в некоторой степени выражением идеи А. А. Вербицкого о переходе форм и

методов преподавания от информативных к активным [3]. Таким образом, студенту предлагается обогащать знания по предмету посредством самостоятельной работы в разных её проявлениях и формах, осуществлением научного поиска, что само по себе приводит к смещению акцента с обучающей деятельности на индивидуальную познавательную. В рамках данного подхода получение профессиональных знаний становится не первостепенной целью, а средством развития личности обучающегося [4].

Среди возможных внеклассных мероприятий следует выделить чтение вслух. В первую очередь оно тренирует произношение. Обучающиеся в большинстве случаев «спотыкаются» о неизвестные или труднопроизносимые слова, тем самым выявляя пробелы в знании языка, которые можно заполнить либо с помощью словаря, либо обратившись к преподавателю. Кроме того, читая вслух, студент работает над скоростью речи, нарабатывает темп, приближенный к темпу речи носителей языка, пополняет словарный запас, тренирует разговорную речь, добивается плавности речи.

Чтение вслух может считаться одним из наиболее эффективных комплементарных методов изучения иностранного языка. Неоспоримое достоинство данного метода заключается в возможности практиковаться самостоятельно в свободное время. Разумно предлагать студентам записывать собственную речь для дальнейшего прослушивания и самостоятельной оценки. Так студент учится слушать себя со стороны, анализировать собственные ошибки, а при наличии аудиоверсии текста может сопоставить свою запись с записью аудиокниги.

Однако недостаточно лишь поставить студентам задачу. Для повышения эффективности упражнения необходимо обратить внимание обучающихся на следующие требования к чтению вслух:

- необходимо читать медленно, чётко и выразительно, проговаривать каждый звук и каждое слово, ставить паузы, соблюдать интонацию и темп речи. С практикой скорость чтения будет увеличиваться естественным образом;

- нужно фиксировать неизвестную лексику: сначала прочитав текст, а затем искать новые слова;

- грамматика также требует особого внимания. Из аутентичных текстов студент должен быть способен почерпнуть корректные модели употребления артиклей и времен;

- длительность упражнения должна составлять не менее 10 минут в день. Чем больше студент будет читать вслух в свободное время, тем лучше;

- тексты должны быть аутентичными и разнообразными, принадлежать разным стилям речи, а лексика в них должна относиться к различным сферам жизни. Это могут быть художественные произведения, научные публикации и статьи в газетах и журналах. Не стоит уделять внимание и чтению стихотворений;

- чтение можно дополнить соответствующей жестикуляцией и мимикой – это добавит речи эмоциональности.

Преподавание английского языка для студентов и аспирантов неязыковых факультетов без сомнений сопряжено с определенными проблемами. Исходя из недостатка учебного времени, особое внимание следует уделять самостоятельной подготовке студентов и аспирантов, в том числе в целях развития у них навыков самопроверки, необходимых в профессиональной деятельности. Обучающимся рекомендуется выполнять самостоятельно следующие виды деятельности: чтение вслух, запись собственной речи. Непосредственно на занятиях следует ставить акцент на развитии навыков устной речи, так как значимый прогресс в данном аспекте изучения языка возможен лишь при выполнении групповых упражнений, таких как обсуждение или дебаты.

Список литературы

1. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях // Серия: О чем спорят в языковой педагогике. М. : Еврошкола, 2004. 236 с.

2. Шведак А. И. Сущность понятия «аутентичные материалы» в контексте обучения иностранному языку // Молодой ученый. 2018. № 22 (208). С. 360–363.
3. Вербицкий А. А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М. : Высшая школа, 1991. 204 с.
4. Сорокоумова Г. В. Развитие профессиональной личности будущего специалиста в процессе вузовской подготовки // Вестник университета Российской академии образования. 2015. № 5. С. 94–98.

Шевченко Михаил Александрович – кандидат педагогических наук, доцент кафедры перевода и языковых коммуникаций, факультет иностранных языков, Национальный исследовательский Томский государственный университет (Томск, Россия). E-mail: sheffcomms@mail.ru

Митчелл Людмила Александровна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, факультет иностранных языков, Национальный исследовательский Томский государственный университет (Томск, Россия). E-mail: lcy2306@mail.ru

Горобцов Евгений Викторович – студент, факультет иностранных языков, Национальный исследовательский Томский государственный университет (Томск, Россия). E-mail: humanoidfromplanetjopa@yandex.ru

Shevchenko M. A. – Ph.D. (Education), Associate professor, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: sheffcomms@mail.ru

Mitchell L.A. – Ph.D. (Education), Associate professor, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: lcy2306@mail.ru

Gorobtsov E.V. – Student, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: humanoidfromplanetjopa@yandex.ru

СРАВНЕНИЕ ПОДХОДОВ К ПРЕПОДАВАНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ И ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРОГРАММАМ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

М. А. Шевченко, Л. А. Митчелл, Е. В. Трусов

Национальный исследовательский Томский государственный университет, Томск, Россия

Аннотация. Рассматриваются основные способы преподавания английского языка студентам неязыковых факультетов, а также обучающимся по программам дополнительного образования.

Ключевые слова: английский язык, методика обучения, обучение английскому языку

COMPARISON OF APPROACHES TO TEACHING ENGLISH FOR STUDENTS OF NON-LINGUISTIC FACULTY AND EDUCATIONAL STUDENTS

M. A. Shevchenko, L. A. Mitchell, E. V. Trusov

National Research Tomsk State University, Tomsk, Russia

Abstract. English is the language of international communication, so language proficiency is often implied among high-level professionals. The mastery of foreign languages in general and the English language in particular are necessary as a complement to any required specialization. For this reason, a large number of postgraduate students, including those of an upper-intermediate level, are seeking additional language education. Thus, it is the task of teachers and